

## USER MANUAL

### 1. Introduction

To all residents of the European Union

**Important environmental information about this product**



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

### 2. Safety Instructions

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
- Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.
- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

### 3. Overview

- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| 1. M button       | 5. SIM card slot           |
| 2. antenna        | 6. USB connector           |
| 3. GSM status LED | 7. temperature sensor slot |
| 4. power LED      |                            |

GSM status LED:

- Slow blinking: no GSM signal
- Normal blinking: GSM signal fixed
- Fast blinking: send or receive SMS

### 4. Power Control Connector



### 5. Start

- Connect the antenna to the power control.
- Deactivate the SIM card's PIN code using your cell phone.
- Install your SIM card (standard format). Make sure to insert it fully into the slot.
- Connect the temperature sensor if desired.
- Connect the power input and output. Make sure to cut off the power supply prior to connecting!
- Reconnect the power. The LED will light within 3 to 5 seconds.

### 6. Registering a Phone Number

This power control accepts up to five phone numbers, i.e. one master number and four auxiliary numbers. The master number has full authorization to configure the devices. The auxiliary numbers can only be added by the master number. All configurations are processed by sending an SMS to the device's SIM card. The SMS format is #code-1#code-2#.

Register the master number: #00#

Add an auxiliary number: #06#User-number#

Delete an auxiliary number: #15#User-number#

Manually reset the device to delete the old master number if the device replies [Master number already exists]. Hold the M button pressed for ten seconds to return to the factory settings.

### 7. Free-Calling Control

A master or auxiliary number calling the SIM card number is able to switch the 230 V power on or off for a few seconds.

Call to switch on/off the power output: #09#1#

- When a user is calling, the switched on power will switch off and vice versa.

Call to switch on/off the power output for a few seconds: #09#2#time#

- Time parameters: 1-1800, i.e. duration 1-1800 seconds.

Switch off calling control function: #09#0#

### 8. Power On/Off

Any registered user can send an SMS to switch the 230 V power on/off.

Switch on power: #01#0#

Switch off power: #02#0#

### 9. Delay Control

Automatically switch the 230 V power on/off for a few minutes. Valid only for the master number.

Switch on power for a few minutes: #12#0#time#0#

Switch off power for a few minutes: #12#0#time#1#

- Time range: 1-720, i.e. duration 1-720 minutes.

Manually switch on/off the device to abort this function automatically.

### 10. Schedule Control

Automatically switch the 230 V power on/off according to the set schedule. Valid only for the master number.

Set switch-on schedule: #20#0#day#start-time#end-time#

- It will switch on the power at set time.
- Day: one digit, see table.

value	day	value	day
0	Every day	5	Friday
1	Monday	6	Saturday
2	Tuesday	7	Sunday
3	Wednesday	8	Monday-Friday
4	Thursday	9	Weekend

- Start-time and end-time: four digits (hhmm) in 24h-format.

- Example: #20#0#0#2000#0800# means every day, power on at 20:00, power off at 08:00 the next day.

Activate schedule control function: #19#0#1#

Manually switch on/off the device to abort this function automatically.

## 11. Temperature Control

Connect the included temperature sensor. The temperature will be displayed in an SMS.

The temperature control function is useful when the power output is connected to a heating or cooling device. The power will automatically switch on/off according to temperature changes.

Set control parameters: `#24#0#mode#low-temp#high-temp#`

- Mode parameters: 1 (warming) or 2 (cooling).
- Temperature range: -30 °C to 100 °C.
- Example: `#24#0#1#15#25#` means power on when temperature < 15 °C, power off when temperature > 25 °C.

Activate temperature control function: `#23#0#1#`

Manually switch on/off the device to abort this function automatically.

## 12. Temperature Alarm

Connect the included temperature sensor. You will be notified by SMS when the temperature is out of range.

Set alarm range: `#22#0#low-temp#high-temp#`

- Temperature range: -30 °C to 100 °C.

Activate temperature alarm: `#21#0#1#`

Deactivate temperature alarm: `#21#0#0#`

## 13. Wired Sensor Alarm

The power control accepts two wired sensor inputs, one constant 12 VDC output and one controllable 12 VDC output. The constant 12 VDC output can act as a power supply for the wired sensors. The input sensors are of the NO/NC type. Connect the wired sensors and COM PIN to the S1 and S2 terminals. Do not connect S1 and S2 to the power supply as this can irreversibly damage the device.

The power control will send an SMS when the sensor is triggered.

SMS when sensor alarm on: `#40#1#`

SMS when sensor alarm off: `#40#0#`

Change sensor name: `#43#sensor-1#sensor-2#`

- Example: `#43#door#window#` means door = sensor 1, window = sensor 2. The respective name will appear in the SMS.

Change alarm mode: `#44#sensor-number#mode#`

- Sensor number: 1 or 2. Mode: 1, 2 or 3. Mode 1: NC (only alarm when two terminals are open), mode 2: NO (only alarm when two terminals are closed), mode 3: NO/NC (only alarm when two terminals are open or closed).

## 14. Auto Control When Triggered

Use this function as a smart control for your home, e.g. as motion detector.

Sensor trigger, auto turn on 230 V power: `#42#220#time#`

- Time range: 1-1800, i.e. turn on power for 1-1800 seconds. Function turn off at set time 0 (default value).

Sensor trigger, auto turn on 12 VDC power: `#42#12#time#`

- Time range: 1-1800, i.e. turn on power for 1-1800 seconds. Function turn off at set time 0 (default value = 60).

A triggered sensor can switch on 230 V and 12 VDC according to the settings.

## 15. Advanced Settings

### SMS when on/off button pressed

Default send SMS when M button is pressed.

SMS when on-off button pressed on: `#03#1#`

SMS when on-off button pressed off: `#03#0#`

### SMS when power lost or restore

Default send SMS when main power supply is lost or restored.

SMS when power lost or restored on: `#05#1#`

SMS when power lost or restored off: `#05#0#`

### SMS when calling operation

Default send SMS when calling.

SMS when calling on: `#41#1#`

SMS when calling off (default): `#41#0#`

### Reset factory settings

There are two methods to restore the factory settings:

Method 1: The master user sends an SMS.

Reset factory settings: `#08#1234#`

Method 2: Hold the M button pressed for ten seconds. The factory settings are re-loaded after the beep.

## 16. SMS Command List

category	function	command
Define users	Register master number	#00#
	Add family number	#06#family-number#
	Check family number	#06#
	Delete family number	#15#family-number#
	Delete all family numbers	#15##
Power control	Set calling to switch power	#09#1#
	Set calling to switch on power for some seconds	#09#2#time#
	Switch off calling function	#09#2#
	Power on	#01#0#
	Power off	#02#0#
Delay control	Turn off power for some minutes	#12#0#minutes#1#
	Turn on power for some minutes	#12#0#minutes#0#
Schedule control	Schedule control on	#19#0#1#
	Set schedule control parameters	#20#0#workday#starttime#endtime#
Temp control	Temp control on	#23#0#1#
	Set temp control parameters	#24#0#mode#low-temp#high-temp#warming=1, cooling=2
Temp alarm	Temp alarm on	#23#0#1#
	Set temp range	#22#0#mintemp#maxtemp#
	Temp alarm off (default)	#21#0#1#
Sensor alarm	Sensor alarm on	#40#1#
	Sensor alarm off	#40#0#
	Change sensor name	#43#sensor1#sensor2#
	Change alarm mode	#44#sensor-number#mode#
Sensor trigger, turn on power	Sensor trigger, auto turn on 230 V power	#42#220#time#
	Sensor trigger, auto turn on 12 VDC power	#42#12#time#
SMS notifications	SMS when on-off button pressed on (default)	#03#1#
	SMS when on-off button pressed off	#03#0#
	SMS when power lost or restore on (default)	#05#1#
	SMS when power lost or restore off	#05#0#
	SMS when calling on	#41#1#
	SMS when calling off (default)	#41#0#
	SMS to users on (default)	#16#1#
	SMS to users off	#16#0#
Check status	Check status	#07#
	Check delay control status	#34#
	Check schedule control status	#33#
	Check temp control status	#32#
	Check temp alarm status	#35#
	Check GSM signal	#27#
	GSM signal alert on	#27#1#
	GSM signal alert off (default)	#27#0#
Reset	Reset factory setting	#08#1234#

## 17. Cleaning and Maintenance

Occasionally wipe with a damp cloth occasionally to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

## 18. Technical Specifications

1 channel

max. power loading..... 3500 W, 16 A (two lines control)  
 power input.....110-230 V~, 50/60 Hz  
 power output..... 110-230 V~, 50/60 Hz, 12 VDC (max. 200 mA)  
 GSM frequency ..... 850/900/1800/1900 MHz  
 SIM card slot .....standard size SIM card  
 wired sensor input..... NO (normal closed) or NC (normal open)  
 wired sensor cable length.....2 m (included)  
 GSM antenna.....included  
 dimensions.....90 x 70 x 73 mm (without GSM antenna)  
 weight .....222 g  
 max. users ..... 5 (1 master / 4 users)

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.perel.eu](http://www.perel.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

## RED Declaration of Conformity

Hereby, Velleman NV declares that the radio equipment type [E300GSM] is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

## © COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# HANDLEIDING

## 1. Inleiding

### Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

#### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

#### Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan. • Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. • Elektrocutiegevaar bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden. • Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. • Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie. • De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. • Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging. • Raadpleeg de Velleman@ service- en kwaliteitsgarantie op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

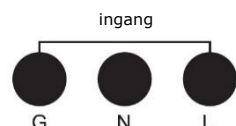
## 3. Omschrijving

- |                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| 1. M-knop        | 5. SIM-kaartslot                 |
| 2. antenne       | 6. USB-aansluiting               |
| 3. gsm-statusled | 7. aansluiting temperatuursensor |
| 4. voedingsled   |                                  |

### gsm-statusled

- Langzaam knipperen: geen gsm-sigitaal
- Normaal knipperen: vast gsm-sigitaal
- Snel knipperen: sms ontvangen of versturen

## 4. Aansluitingen

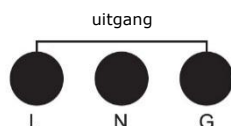


Ingang: 110-230 V~

L: fase

N: nul

G: aarding

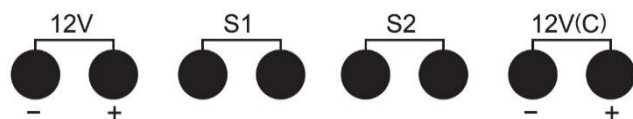


Uitgang: 110-230 V~

L: fase

N: nul

G: aarding



12V: uitgang en ingang alarmsensor

12V: constante 12 VDC-uitgang (max. 200 mA)

S1: ingang bedrade sensor 1, type NO/NC

S2: ingang bedrade sensor 2, type NO/NC

12V(C): aanstuurbare 12 VDC-uitgang (max. 200 mA) (enkel via sms)

## 5. Start

- Sluit de antenne aan op de module. • Deactiveer de pincode van de simkaart met uw mobiele telefoon. • Plaats uw simkaart (standaardformaat). Zorg ervoor dat de simkaart volledig in het slot zit. • Indien nodig, sluit de temperatuursensor aan. • Sluit de stroomingang en -uitgang aan. Schakel de stroom uit alvorens aan te sluiten. • Schakel opnieuw in. De led knippert binnen de 3 tot 5 seconden.

## 6. Een telefoonnummer opslaan

Deze module kan max. 5 telefoonnummers opslaan (1 beheerder en 4 gebruikers). Het beheerdersnummer heeft volledige toegang tot de instellingen van de toestellen. De gebruikersnummers kunnen alleen door het beheerdersnummer worden toegevoegd. Alle instellingen worden geactiveerd door het sturen van een sms naar de simkaart van het toestel. Het sms-formaat is #code-1#code-2#.

Het beheerdersnummer opslaan: **#00#**

Een gebruikersnummer toevoegen: **#06#User-number#**

Een gebruikersnummer verwijderen: **#15#User-number#**

Reset het toestel handmatig om het vorige beheerdersnummer te verwijderen als het toestel [Master number already exists] weergeeft. Houd de M-knop gedurende 10 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.

## 7. Bediening door oproep

Een beheerdersnummer of gebruikersnummer kan via het simkaartnummer het toestel gedurende enkele seconden in- of uitschakelen.

Bel om de stroomuitgang in/uit te schakelen: **#09#1#**

- Wanneer een gebruiker belt, schakelt de ingeschakelde stroom uit en omgekeerd.

Bel om de stroomuitgang gedurende enkele seconden in/uit te schakelen: **#09#2#time#**

- Tijdsinstellingen: 1-1800, tijdsduur 1-1800 seconden.

Bediening door oproep uitschakelen: **#09#0#**

## 8. In-/uitschakelen

Elke geregistreerde gebruiker kan een sms versturen om het toestel in/uit te schakelen.

Inschakelen: **#01#0#**

Uitschakelen: **#02#0#**

## 9. Bediening met vertragingstijd

Het toestel gedurende enkele minuten automatisch in-/uitschakelen. Alleen geldig voor het beheerdersnummer.

De stroom gedurende enkele minuten inschakelen: **#12#0#time#0#**

De stroom gedurende enkele minuten uitschakelen: **#12#0#time#1#**

- Tijdsbereik: 1-720, tijdsduur 1-720 minuten..

Schakel het toestel handmatig in/uit om deze functie automatisch uit te schakelen.

## 10. Geprogrammeerde bediening

Het toestel gedurende enkele minuten automatisch in/uitschakelen, afhankelijk van de ingestelde tijd. Alleen geldig voor het beheerdersnummer.

Geprogrammeerde bediening instellen: **#20#0#day#start-time#end-time#**

- De stroom wordt volgens de ingestelde tijd ingeschakeld.
- Dag: 1 cijfer, zie overzicht.

waarde	dag	waarde	dag
0	elke dag	5	vrijdag
1	maandag	6	zaterdag
2	dinsdag	7	zondag
3	woensdag	8	maandag-vrijdag
4	donderdag	9	zaterdag en zondag

- Begintijd en eindtijd: vier cijfers (uuum) in 24u-formaat.
- Bijvoorbeeld: #20#0#0#2000#0800# betekent elke dag om 20 u inschakelen, de volgende dag om 08 u uitschakelen.

De geprogrammeerde bediening activeren: **#19#0#1#**

Schakel het toestel handmatig in/uit om deze functie automatisch uit te schakelen.

## 11. Temperatuurcontrole

Sluit de meegeleverde temperatuursensor aan. De temperatuur wordt in een sms weergegeven.

Deze functie is praktisch wanneer de stroomuitgang aangesloten is op een verwarmings- of koelement. De stroom schakelt automatisch in/uit, afhankelijk van de temperatuurveranderingen.

De parameters instellen: #24#0#mode#low-temp#high-temp#

- Modusparameters: 1 (verwarmen) of 2 (koelen)
- Temperatuurbereik: -30 °C tot 100 °C
- Bijvoorbeeld: #24#0#1#15#25# betekent inschakelen wanneer temperatuur < 15 °C, uitschakelen wanneer temperatuur > 25 °C.

De temperatuurcontrole activeren: #23#0#1#

Schakel het toestel handmatig in/uit om deze functie automatisch uit te schakelen.

## 12. Temperatuuralarm

Sluit de meegeleverde temperatuursensor aan. U ontvangt een sms wanneer de temperatuur buiten het meetbereik ligt.

Alarmbereik instellen: #22#0#low-temp#high-temp#

- Temperatuurbereik: -30 °C tot 100 °C

Temperatuuralarm inschakelen: #21#0#1#

Temperatuuralarm uitschakelen: #21#0#0#

## 13. Bedraad sensoralarm

U kunt 2 bedrade sensoringangen op de module aansluiten: 1 constante 12 VDC-uitgang en 1 aanstuurbare 12 VDC-uitgang. De constante 12 VDC-uitgang kan als voeding gebruikt worden voor de bedrade sensoren. Deingangssensoren zijn van het type NO/NC. Sluit de bedrade sensoren en COM PIN aan op de S1 en S2 aansluitingen. Sluit S1 En S2 niet aan op de voeding, dit kan het toestel onherroepelijk beschadigen.

De module verstuurt een sms wanneer de sensor geactiveerd wordt.

Sms bij sensoralarm aan: #40#1#

Sms bij sensoralarm uit: #40#0#

Sensornaam veranderen: #43#sensor-1#sensor-2#

- Bijvoorbeeld: #43#door#window# betekent deur = sensor 1, venster = sensor 2. De overeenkomstige naam wordt in een sms weergegeven.

Alarmmodus veranderen: #44#sensor-number#mode#

- Sensor: 1 of 2. Modus: 1, 2 of 3. Modus 1: NC (alleen alarm wanneer 2 aansluitingen open staan), modus 2: NO (alleen alarm wanneer 2 aansluitingen gesloten staan), modus 3: NO/NC (alleen alarm wanneer 2 aansluitingen open of gesloten staan).

## 14. Automatische controle bij activering

Gebruik deze functie als intelligente controle voor uw huis (bv. bewegingsmelder).

Sensor geactiveerd, 230 V automatisch inschakelen: #42#220#time#

- Tijdbereik: 1-1800, inschakelen gedurende 1-1800 seconden. Functie uitschakelen op instelde tijd 0 (standaardwaarde = 60).

Sensor geactiveerd, 12 VDC automatisch inschakelen: #42#12#time#

- Tijdbereik: 1-1800, inschakelen gedurende 1-1800 seconden. Functie uitschakelen op instelde tijd 0 (standaardwaarde = 60).

Een geactiveerde sensor kan 230 V en 12 VDC inschakelen, afhankelijk van de instellingen.

## 15. Geavanceerde instellingen

### Sms bij indrukken aan/uit-knop

Standaard sms versturen bij indrukken M-knop.

Sms bij indrukken aan/uit-knop aan: #03#1#

Sms bij indrukken aan/uit-knop uit: #03#0#

### Sms bij stroomuitval of stroomherstel

Standaard sms versturen bij stroomuitval of stroomherstel.

Sms bij stroomuitval of stroomherstel aan: #05#1#

Sms bij stroomuitval of stroomherstel uit: #05#0#

### Sms bij bediening door oproep

Standaard sms versturen bij oproep.

Sms bij oproep aan: #41#1#

Sms bij oproep uit (standaard): #41#0#

### Fabrieksinstellingen herstellen

Er bestaan twee methodes om de fabrieksinstellingen te herstellen:

Methode 1: De beheerder verstuurt een sms.

Fabrieksinstellingen herstellen: #08#1234#

Methode 2: Houd de M-knop gedurende 10 seconden ingedrukt. De fabrieksinstellingen worden na de pieptoon geladen.

## 16. Overzicht sms-commando's

categorie	functie	commando
Gebruikers definiëren	Beheerdersnummer opslaan	#00#
	Gebruikersnummer toevoegen	#06#family-number#
	Gebruikersnummer controleren	#06#
	Gebruikersnummer verwijderen	#15#family-number#
In-/uitschakelen	Alle gebruikersnummers verwijderen	#15##
	Oproepfunctie activeren om in te schakelen	#09#1#
	Oproepfunctie activeren om stroom gedurende enkele seconden in te schakelen	#09#2#time#
	Oproepfunctie uitschakelen	#09#2#
Bediening met vertragingstijd	Inschakelen	#01#0#
	Uitschakelen	#02#0#
Geprogrammeerde bediening	Stroom gedurende enkele minuten uitschakelen	#12#0#minutes#1#
	Stroom gedurende enkele minuten inschakelen	#12#0#minutes#0#
Temperatuurcontrole	Geprogrammeerde bediening aan	#19#0#1#
	Parameters geprogrammeerde bediening instellen	#20#0#workday#starttime#endtime#
Temperatuuralarm	Temperatuurcontrole aan	#23#0#1#
	Parameters temperatuurcontrole instellen	#24#0#mode#low-temp#high-temp#warming=1, cooling=2
Sensoralarm	Temperatuuralarm aan	#23#0#1#
	Temperatuurbereik instellen	#22#0#mintemp#maxtemp#
	Temperatuuralarm uit (standaard)	#21#0#1#
Sensor activeren, stroom inschakelen	Sensoralarm aan	#40#1#
	Sensoralarm uit	#40#0#
	Sensornaam veranderen	#43#sensor1#sensor2#
	Alarmmodus veranderen	#44#sensor-number#mode#
Sms-berichten	Sensor activeren, 230 V automatisch inschakelen	#42#220#time#
	Sensor activeren, 12 VDC automatisch inschakelen	#42#12#time#
Status controleren	Sms bij indrukken aan/uit-knop aan (standaard)	#03#1#
	Sms bij indrukken aan/uit-knop uit	#03#0#
	Sms bij stroomuitval of stroomherstel aan (standaard)	#05#1#
	Sms bij stroomuitval of stroomherstel uit	#05#0#
	Sms bij oproep aan	#41#1#
	Sms bij oproep uit (standaard)	#41#0#
	Sms naar gebruikers aan (standaard)	#16#1#
	Sms naar gebruikers uit	#16#0#
Reset	Status controleren	#07#
	Status bediening met vertragingstijd controleren	#34#
	Status geprogrammeerde bediening controleren	#33#
	Status temperatuurcontrole controleren	#32#
	Status temperatuuralarm controleren	#35#
	Gsm-signaal controleren	#27#
	Gsm-signaal alarm aan	#27#1#
	Gsm-signaal alarm uit (standaard)	#27#0#
Fabrieksinstellingen herstellen	#08#1234#	

## 17. Reiniging en onderhoud

Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

## 18. Technische specificaties

1 kanaal

max. vermogen..... 3500 W, 16 A  
voedingsingang..... 110-230 V~, 50/60 Hz  
voedingsuitgang..... 110-230 V~, 50/60 Hz, 12 VDC (max. 200 mA)  
gsm-frequentieband ..... 850/900/1800/1900 MHz  
sim-kaartslot ..... standaardafmeting simkaart  
sensoringang (bedraad) ..... NO (normaal open) of NC (normaal gesloten)  
kabel lengte sensor (bedraad) ..... 2 m (meegelev.)

gsm-antenne ..... meegeleverd  
afmetingen ..... 90 x 70 x 73 mm (zonder gsm-antenne)  
gewicht ..... 222 g  
max. aantal gebruikers ..... 5 (1 beheerder / 4 gebruikers)

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.perel.eu](http://www.perel.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

RED Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaar ik, Velleman NV, dat het type radioapparatuur [E300GSM] conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

#### © AUTEURSRECHT

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

## MODE D'EMPLOI

### 1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

### 2. Consignes de sécurité

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Utiliser à l'intérieur uniquement. Protéger l'appareil de la pluie, de l'humidité, d'éclaboussures et des projections d'eau. • Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. • Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. • Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. • La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. • Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman ® en fin du mode d'emploi.

### 3. Description

- |                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. bouton M           | 5. slot pour carte SIM              |
| 2. antenne            | 6. connecteur USB                   |
| 3. LED d'état du GSM  | 7. slot pour capteur de température |
| 4. LED d'alimentation |                                     |

LED d'état du GSM

- Clignotement lent : pas de signal GSM
- Clignotement normal : signal GSM fixe
- Clignotement rapide : envoyer ou recevoir SMS

### 4. Connexions

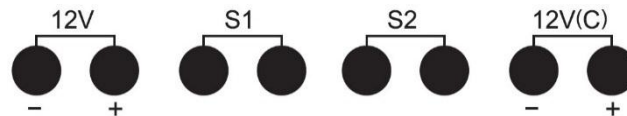


Entrée : 110-230 V~

L: phase  
N: neutre  
G: masse

Sortie : 110-230 V~

L: phase  
N: neutre  
G: masse



12V: sortie et entrée pour capteur d'alarme

12V: sortie 12 VCC constante (max. 200 mA)

S1: capteur filaire 1, type NO/NC

S2: capteur filaire 2, type NO/NC

12V(C): sortie 12 VCC contrôlable (max. 200 mA) (uniquement par SMS)

### 5. Démarrage

- Connecter l'antenne au module.
- Désactiver le code PIN de la carte SIM avec le téléphone mobile.
- Installer la carte SIM (format standard) Veiller à introduire complètement la carte SIM pour qu'elle s'enclenche.
- Si nécessaire, connecter le capteur de température.
- Connecter l'entrée et la sortie d'alimentation. Veiller à couper l'alimentation avant toute connexion.
- Reconnecter l'alimentation. La LED s'allume dans les 3-5 secondes.

### 6. Enregistrer un numéro de téléphone

Ce module peut enregistrer max. 5 numéros de téléphone (1 numéro maître et 4 utilisateurs). Le numéro maître a accès à la configuration des appareils. Le numéro de l'utilisateur ne peut être ajouté que par le numéro maître. Toutes les configurations se font par l'envoi de SMS sur la carte SIM de l'appareil. Le format SMS est #code-1#code-2#.

Enregistrer le numéro maître : #00#

Ajouter un numéro d'utilisateur : #06#User-number#

Supprimer un numéro d'utilisateur : #15#User-number#

Réinitialiser manuellement l'appareil pour supprimer le numéro maître précédent si l'appareil affiche [Master numer already exists]. Maintenir enfoncé le bouton M pendant 10 secondes pour rétablir les réglages d'usine.

### 7. Contrôle par appel

Un numéro maître ou utilisateur peut appeler un numéro sur la carte SIM et est capable d'allumer ou éteindre l'appareil pendant quelques secondes.

Appeler pour allumer/éteindre la sortie d'alimentation : #09#1#

- Lorsqu'un utilisateur appelle, l'alimentation établie sera coupée et vice versa.

Appeler pour allumer/éteindre la sortie d'alimentation pendant quelques secondes : #09#2#time#

- Paramètres de temps : 1-1800, durée, 1-1800 secondes.

Désactiver la fonction contrôle par appel : #09#0#

### 8. Allumer/éteindre

Chaque utilisateur enregistré peut envoyer un sms pour allumer/éteindre l'appareil.

Allumer : #01#0#

Eteindre : #02#0#

### 9. Contrôle différé

Allumage/extinction automatique pendant quelques minutes. Valable uniquement pour le numéro maître.

Allumage pendant quelques minutes : #12#0#time#0#

Extinction pendant quelques minutes : #12#0#time#1#

- Plage de temps : 1-720, durée 1-720 minutes.

Allumer/éteindre manuellement l'appareil pour désactiver automatiquement cette fonction.

### 10. Contrôle programmé

Allumage/extinction automatique selon l'agenda programmé. Valable uniquement pour le numéro maître.

Régler l'agenda des allumages : #20#0#day#start-time#end-time#

- Cela établira l'alimentation à la plage horaire indiquée.

- Jour: un chiffre, voir tableau.

valeur	jour	valeur	jour
0	tous les jours	5	vendredi
1	lundi	6	samedi
2	mardi	7	dimanche
3	mercredi	8	lundi-vendredi
4	jeudi	9	samedi et dimanche

- Début et fin : 4 chiffres (hhmm) au format 24 heures.

- Par exemple : #20#0#0#2000#0800#, cela signifie tous les jours, allumer à 20h00 et éteindre le lendemain à 08h00.

Activer la fonction de contrôle programmé : #19#0#1#

Allumer/éteindre manuellement l'appareil pour désactiver automatiquement cette fonction.

## 11. Contrôle de température

Connecter le capteur de température (incl.). Un SMS affiche la température.

Cette fonction est utile lorsque la sortie d'alimentation est connectée à un dispositif de chauffage ou de refroidissement. Allumage/extinction automatique selon les changements de température.

Régler les paramètres de contrôle : **#24#0#mode#low-temp#high-temp#**

- Paramètres de mode : 1 (mode chaud) ou 2 (mode froid).
- Plage de température : de -30 °C à 100 °C.
- Par exemple : #24#0#1#15#25#, cela signifie allumer lorsque la température < 15 °C, éteindre lorsque la température est > 25 °C.

Activer le contrôle de température : **#23#0#1#**

Allumer/éteindre manuellement l'appareil pour désactiver automatiquement cette fonction.

## 12. Alarme de température

Connecter le capteur de température (incl.) Vous serez notifié par SMS lorsque la température dépasse la plage de température.

Régler la plage d'alarme : **#22#0#low-temp#high-temp#**

- Plage de température : de -30 °C à 100 °C.

Activer l'alarme de température : **#21#0#1#**

Désactiver l'alarme de température : **#21#0#0#**

## 13. Alarme capteur filaire

Le module supporte deux entrées de capteur filaire : une sortie 12 VCC constante et une sortie 12 VCC contrôlable. La sortie 12 VCC constante peut fonctionner comme source d'alimentation pour les capteurs filaires. Les capteurs d'entrée sont du type NO/NC. Connecter les capteurs filaires et COM PIN aux bornes S1 et S2. Ne pas connecter S1 et S2 à la source d'alimentation. Cela peut causer des dommages irréversibles à l'appareil.

Le module envoie un SMS lorsque le capteur est déclenché.

SMS lorsque l'alarme capteur est sur ON : **#40#1#**

SMS lorsque l'alarme capteur est sur OFF : **#40#0#**

Changer le nom du capteur : **#43#sensor-1#sensor-2#**

- Par exemple : #43#door#window#, cela signifie porte = capteur 1, fenêtre = capteur 2. Le nom correspondant s'affiche dans un SMS.

Changer le mode alarme : **#44#sensor-number#mode#**

- Capteur : 1 ou 2. Mode : 1, 2 ou 3. Mode 1 : NC (alarme uniquement lorsque 2 bornes sont ouvertes), mode 2 : NO (alarme uniquement lorsque 2 bornes sont fermées), mode 3 : NO/NC (alarme uniquement lorsque 2 bornes sont ouvertes ou fermées).

## 14. Contrôle automatique en cas de déclenchement

Utiliser cette fonction comme contrôle intelligent de votre maison (p. ex. détecteur de mouvements).

Capteur déclenché, allumage 230 V automatique **#42#220#time#**

- Plage de temps : 1-1800, allumage pendant 1-1800 secondes. La fonction se désactive au moment 0 (valeur par défaut)

Capteur déclenché, allumage 12 VCC automatique : **#42#12#time#**

- Plage de temps : 1-1800, allumage pendant 1-1800 secondes. La fonction se désactive au moment 0 (valeur par défaut = 60).

Un capteur déclenché peut allumer/éteindre l'appareil, selon les réglages.

## 15. Réglages avancés

### SMS lorsque le bouton on / off est sur ON

SMS lorsque le bouton M est enfoncé (par défaut).

SMS lorsque le bouton on / off est sur ON : **#03#1#**

SMS lorsque le bouton on / off est sur OFF : **#03#0#**

### SMS en cas de coupure ou rétablissement de courant

SMS en cas de coupure ou rétablissement de courant (par défaut).

SMS en cas de coupure ou rétablissement de courant ON : **#05#1#**

SMS en cas de coupure ou rétablissement de courant OFF : **#05#0#**

### SMS après contrôle par appel

SMS après contrôle par appel (par défaut).

SMS après contrôle par appel ON : **#41#1#**

SMS après contrôle par appel OFF (par défaut) : **#41#0#**

## Rétablir les réglages d'usine

Il existe deux méthodes pour rétablir les réglages d'usine.

Méthode 1 : Le numéro maître envoie un SMS.

Rétablir les réglages d'usine : **#08#1234#**

Méthode 2 : Maintenir enfoncé le bouton M pendant 10 secondes. Les réglages d'usine sont chargés après le bip sonore.

## 16. Liste des commandes SMS

catégorie	fonction	commande
Définir les utilisateurs	Enregistrer le numéro maître	#00#
	Ajouter un numéro d'utilisateur :	#06#family-number#
	Contrôler numéro d'utilisateur	#06#
	Supprimer un numéro d'utilisateur	#15#family-number#
	Supprimer tous les numéros d'utilisateur	#15##
Allumage/extinction	Régler l'appel pour allumage/extinction	#09#1#
	Régler l'appel pour allumage/extinction pendant quelques secondes	#09#2#time#
	Désactiver la fonction contrôle par appel	#09#2#
	Allumage	#01#0#
	Extinction	#02#0#
Contrôle différé	Extinction pendant quelques minutes	#12#0#minutes#1#
	Allumage pendant quelques minutes	#12#0#minutes#0#
Contrôle programmé	Contrôle programmé ON	#19#0#1#
	Régler les paramètres du contrôle programmé :	#20#0#workday#starttime#endtime#
Contrôle de température	Contrôle de température ON	#23#0#1#
	Régler les paramètres de contrôle de température	#24#0#mode#low-temp#high-temp#warning=1, cooling=2
Alarme de température	Alarme de température ON	#23#0#1#
	Régler la plage de température	#22#0#mintemp#maxtemp#
	Alarme de température OFF (par défaut)	#21#0#1#
Alarme capteur	Alarme capteur ON	#40#1#
	Alarme capteur OFF	#40#0#
	Changer le nom du capteur	#43#sensor1#sensor2#
	Changer le mode alarme	#44#sensor-number#mode#
Capteur déclenché, allumage	Capteur déclenché, allumage 230 V automatique	#42#220#time#
	Capteur déclenché, allumage 12 VCC automatique	#42#12#time#
notifications SMS	SMS lorsque le bouton on / off est sur ON (par défaut)	#03#1#
	SMS lorsque le bouton on / off est sur OFF	#03#0#
	SMS en cas de coupure ou rétablissement de courant ON (par défaut)	#05#1#
	SMS en cas de coupure ou rétablissement de courant OFF	#05#0#
	SMS lors d'un appel ON	#41#1#
	SMS lors d'un appel OFF (par défaut)	#41#0#
	SMS aux utilisateurs ON (par défaut)	#16#1#
	SMS aux utilisateurs OFF	#16#0#
Contrôler état	Contrôler état	#07#
	Contrôler l'état du contrôle différé	#34#
	Contrôler l'état du contrôle programmé	#33#
	Contrôler l'état du contrôle de température	#32#
	Contrôler l'état d'alarme de température	#35#
	Contrôler le signal GSM	#27#
	Alerte de signal GSM ON	#27#1#
	Alerte de signal GSM OFF (par défaut)	#27#0#
Réinitialisation	Rétablir les réglages d'usine	#08#1234#

## 17. Nettoyage et entretien

Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

## 18. Spécifications techniques

1 canal

puissance max. .... 3500 W, 16 A  
 entrée d'alimentation ..... 110-230 V~, 50/60 Hz  
 sortie d'alimentation ..... 110-230 V~, 50/60 Hz, 12 VDC (max. 200 mA)  
 fréquence GSM ..... 850/900/1800/1900 MHz  
 slot pour carte SIM ..... carte SIM format standard  
 capteur filaire ..... NO (normalement ouvert) ou NC (normalement fermé)  
 longueur du câble du capteur filaire ..... 2 m (incl.)  
 antenne GSM ..... incl.  
 dimensions ..... 90 x 70 x 73 mm (sans antenne GSM)  
 poids ..... 222 g  
 nombre d'utilisateurs max. .... 5 (1 maître / 4 utilisateurs)

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

Déclaration de conformité RED

Le soussigné, Velleman SA, déclare que l'équipement radioélectrique du type [E300GSM] est conforme à la directive 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

### © DROITS D'AUTEUR

**Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión. • Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. • Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica. • Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. • Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. • Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo. • Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

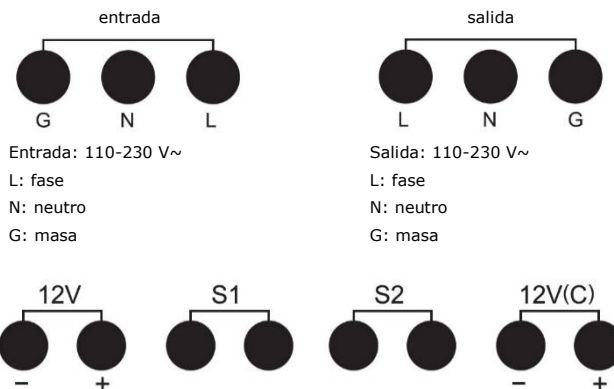
## 3. Descripción

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. botón 'M'           | 5. ranura para tarjeta SIM                |
| 2. antena              | 6. puerto USB                             |
| 3. LED de estado GSM   | 7. conexión para el sensor de temperatura |
| 4. LED de alimentación |   |

LED de estado GSM:

- Parpadear de manera lenta: no señal GSM
- Parpadear de manera normal: señal GSM fija
- Parpadear de manera rápida: enviar o recibir un mensaje SMS

## 4. Conexiones



12V: salida y entrada de sensor de alarma

12V: salida 12 VDC constante (máx. 200 mA)

S1: entrada 1 - sensor cableado, tipo NA/NC

S2: entrada 2 - sensor cableado, tipo NA/NC

12V(C): salida de 12 VDC regulable (máx. 200 mA) (sólo con SMS)

## 5. Para empezar

- Conecte la antena al conector del módulo. • Desactive el código PIN de la tarjeta SIM con su teléfono móvil. • Introduzca su tarjeta SIM (formato estándar). Asegúrese de haberla introducido correctamente. • Si fuera necesario, conecte el sensor de temperatura. • Conecte la entrada y la salida de alimentación. ¡Corte la alimentación antes de conectar el aparato! • Vuelva a conectar la alimentación. El LED se iluminará dentro de los 3 a 5 segundos.

## 6. Registrar un número de teléfono

Este módulo puede almacenar máx. 5 números de teléfono móvil: 1 número maestro y 4 usuarios. Sólo el número maestro puede configurar todo. Sólo el número maestro puede añadir los usuarios. Las configuraciones se realizan enviando un mensaje SMS a la tarjeta SIM del aparato. El formato SMS es #code-1#code-2#.

Registrar el número maestro: #00#

Añadir un número de teléfono auxiliar: #06#User-number#

Borrar un número de teléfono auxiliar #15#User-number#

Si el aparato visualiza [Master number already exists], debe reiniciar el aparato de manera manual para borrar el número maestro existente. Mantenga pulsado el botón 'M' durante diez segundos para volver a la configuración de fábrica.

## 7. Control por llamada

Un número de teléfono maestro o un número de teléfono de usuario puede activar o desactivar la alimentación de 230 V durante unos segundos llamando al número de la tarjeta SIM

Llamar para activar/desactivar la alimentación: #09#1#

→ Si un usuario llama, la alimentación se activará o se desactivará.

Llamar para activar/desactivar la alimentación durante unos segundos: #09#2#time#

→ Parámetros de tiempo: 1-1800 = duración: 1-1800 segundos.

Desactivar esta función: #09#0#

## 8. Activar/desactivar la alimentación

Cualquier usuario registrado puede enviar un SMS para activar/desactivar la alimentación de 230 V.

Activar la alimentación: #01#0#

Desactivar la alimentación: #02#0#

## 9. Ajustar el tiempo de retardo

Activar/desactivar la alimentación de 230 V automáticamente durante unos minutos. Válido sólo para el número de teléfono maestro.

Activar la alimentación durante unos minutos. #12#0#time#

Desconectar la alimentación durante unos minutos. #12#0#time#

→ Rango de tiempo: 1-720 = duración: 1-720 minutos.

Active/desactive el aparato manualmente para desactivar esta función automáticamente.

## 10. Ajustar el programa

Activar/desactivar la alimentación de 230 V automáticamente. Esto depende del programa seleccionado. Válido sólo para el número de teléfono maestro.

Introducir un programa de activación: `#20#0#day#start-time#end-time#`

- La alimentación se activará en la hora programada.
- Día: Un dígito (consulte la lista).

valor	día	valor	día
0	Cada día	5	Viernes
1	Lunes	6	Sábado
2	Martes	7	Domingo
3	Miércoles	8	Lunes-Viernes
4	Martes	9	Fin de semana

- Tiempo de activación y tiempo de desactivación: 4 dígitos (hhmm) en formato de 24 h.
- Ejemplo: `#20#0#0#2000#0800#` = cada día, activación: 20:00, desactivación: 08:00 (día siguiente).

Activar esta función: `#19#0#1#`

Active/desactive el aparato manualmente para desactivar esta función automáticamente.

## 11. Control de temperatura

Conecte el sensor de temperatura incluido. La temperatura se visualizará en un SMS.

Esta función es práctica si la salida de alimentación está conectado a la calefacción, el aire acondicionado o sistemas de refrigeración. La alimentación se activará/desactivará automáticamente en cuanto la temperatura cambie.

Ajustar los parámetros: `#24#0#mode#low-temp#high-temp#`

- Modo parámetros: 1 (calentar) o 2 (enfriar).
- Rango de temperatura: de -30 °C a 100 °C.
- Ejemplo: `#24#0#1#15#25#` = la alimentación se activará en caso de una temperatura < 15 °C, = la alimentación se desactivará en caso de una temperatura > 25 °C.

Activar esta función: `#23#0#1#`

Active/desactive el aparato manualmente para desactivar esta función automáticamente.

## 12. Alarma de temperatura

Conecte el sensor de temperatura incluido. Recibirá un SMS en cuanto la temperatura sobrepase el rango.

Ajustar el rango de alarma: `#22#0#low-temp#high-temp#`

- Rango de temperatura: de -30 °C a 100 °C.

Activar la alarma de temperatura: `#21#0#1#`

Desactivar la alarma de temperatura: `#21#0#0#`

## 13. Sensor cableado

El aparato está equipado con dos entradas para sensor cableado (una salida de 12 VDC constante y una salida de 12 VDC regulable). La salida de 12 VDC constante puede servir de alimentación para los sensores cableados. Los sensores de entrada son del tipo NA/NC. Conecte los sensores cableados y el PIN COM a los terminales S1 y S2. No conecte S1 y S2 a la alimentación. ¡Esto podría dañar el aparato!

Recibirá un SMS en cuanto el sensor esté activado.

Activar 'SMS en caso de alarma del sensor': `#40#1#`

Desactivar 'SMS en caso de alarma del sensor': `#40#0#`

Cambiar el nombre del sensor: `#43#sensor-1#sensor-2#`

- Ejemplo: `#43#door#window#`: puerta = sensor 1, ventana = sensor 2. El nombre respectivo se visualizará en el SMS.

Cambiar el modo de alarma: `#44#sensor-number#mode#`

- Número del sensor: 1 ó 2. Modo: 1, 2 ó 3. `1#0#mode`: NC (la alarma sólo se activará si los dos terminales están abiertos), modo 2: NA (la alarma sólo se activará si los dos terminales están cerrados), modo 3: NA/NC (la alarma sólo se activará si los dos terminales están abiertos o cerrados), modo 2:

## 14. Control automático en caso de activación

Utilice esta función como control inteligente (p.ej. detector de movimiento).

Sensor activado: activación automática de la alimentación de 230 V: `#42#220#time#`

- Rango de tiempo: 1-1800 = activar la alimentación durante 1-1800 segundos. Desactivar la función en cuanto se haya alcanzado 0 (valor por defecto).

Sensor activado: activación automática de la alimentación de 12 VDC: `#42#12#time#`

- Rango de tiempo: 1-1800 = activar la alimentación durante 1-1800 segundos. Desactivar la función en cuanto se haya alcanzado 0 (valor por defecto = 60).

Un sensor activado puede activar la alimentación de 230 V y 12 VDC. Esto depende de los ajustes.

## 15. Configuración avanzada

### SMS en cuanto se pulse el botón ON/OFF

Envío automático de un SMS al pulsar el botón 'M'.

Activar SMS en cuanto se pulse el botón ON/OFF: `#03#1#`

Desactivar Enviar SMS en cuanto se pulse el botón ON/OFF: `#03#0#`

### SMS en caso de interrupción o restauración del suministro eléctrico

Envío automático de un SMS en caso de interrupción o restauración del suministro eléctrico.

Activar SMS en caso de interrupción o restauración del suministro eléctrico: `#05#1#`

Desactivar SMS en caso de interrupción o restauración del suministro eléctrico: `#05#0#`

### SMS en caso de llamada

Envío automático de un SMS en caso de una llamada.

Activar 'SMS en caso llamada': `#41#1#`

Desactivar 'SMS en caso llamada' (por defecto) `#41#0#`

### Volver a la configuración de fábrica

Hay dos métodos para volver a la configuración de fábrica:

Método 1: El número maestro envía un SMS.

Volver a la configuración de fábrica: `#08#1234#`

Método 2: Mantenga pulsado el botón 'M' durante 10 segundos. El aparato emitirá una señal acústica después de que el módulo ha vuelto a la configuración de fábrica.

## 16. Lista de mandos SMS

categoria	función	mando
Definir los usuarios	Registrar el número de teléfono maestro	#00#
	Añadir un número de usuario	#06#family-number#
	Comprobar un número de usuario	#06#
	Borrar un número de usuario	#15#family-number#
	Borrar todos los números de usuario	#15##
Activar/desactivar	Activar la función de llamada para activar la alimentación	#09#1#
	Activar la función de llamada para activar la alimentación durante unos segundos.	#09#2#time#
	Desactivar esta función	#09#2#
	Activar	#01#0#
	Desactivar	#02#0#
Ajustar el tiempo de retardo	Activar la alimentación durante unos minutos	#12#0#minutes#1#
	Desactivar la alimentación durante unos minutos	#12#0#minutes#0#
Ajustar el programa	Activar un programa	#19#0#1#
	Ajustar los parámetros para el control por programa	#20#0#workday#starttime#endtime#
Control de temperatura	Activar el control de temperatura	#23#0#1#
	Ajustar los parámetros para el control de temperatura	#24#0#mode#low-temp#high-temp#warming=1, cooling=2
Alarma de temperatura	Activar la alarma de temperatura	#23#0#1#
	Ajustar el rango de temperatura	#22#0#mintemp#maxtemp#
	Desactivar la alarma de temperatura (estándar)	#21#0#1#
Alarma de sensor	Activar la alarma de sensor	#40#1#
	Desactivar la alarma de sensor	#40#0#
	Cambiar el nombre de sensor	#43#sensor1#sensor2#
	Cambiar el modo de alarma	#44#sensor-number#mode#
Si el sensor está activado, la alimentación se activará	Si el sensor está activado, la alimentación de 230 V se activará automáticamente	#42#220#time#
	Si el sensor está activado, la alimentación de 12 VDC se activará automáticamente	#42#12#time#



Notificaciones SMS	Activar 'SMS en cuanto se pulse el botón ON/OFF' (estándar)	#03#1#
	Desactivar 'SMS en cuanto se pulse el botón ON/OFF' (estándar)	#03#0#
	Activar 'SMS en caso de interrupción o restauración del suministro eléctrico' (estándar)	#05#1#
	Desactivar 'SMS en caso de interrupción o restauración del suministro eléctrico'	#05#0#
	Activar 'SMS en caso llamada'	#41#1#
	Desactivar 'SMS en caso llamada' (estándar)	#41#0#
	Activar 'SMS a los usuarios' (estándar)	#16#1#
	Desactivar 'SMS a los usuarios' (estándar)	#16#0#
Comprobar el estado	Comprobar el estado	#07#
	Comprobar el estado del tiempo de retardo	#34#
	Comprobar el estado del programa	#33#
	Comprobar el estado del control de temperatura	#32#
	Comprobar el estado de la alarma de temperatura	#35#
	Comprobar la señal GSM	#27#
	Activar la alarma de señal GSM	#27#1#
	Desactivar la alarma de señal GSM (estándar)	#27#0#
Reinicio	Volver a la configuración de fábrica	#08#1234#

## 17. Limpieza y mantenimiento

Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

## 18. Especificaciones

1 canal  
 potencia máx. .... 3500 W, 16 A  
 entrada de alimentación ..... 110-230 V~, 50/60 Hz  
 salida de alimentación ..... 110-230 V~, 50/60 Hz, 12 VDC (máx. 200 mA)  
 frecuencia GSM ..... 850/900/1800/1900 MHz  
 ranura para tarjeta SIM ..... tarjeta SIM (formato estándar)  
 entrada de sensor cableado NA (normalmente abierto) o NC (normalmente cerrado)  
 longitud del cable (sensor) ..... 2 m (incl.)  
 antena GSM ..... incluido  
 dimensiones ..... 90 x 70 x 73 mm (antena GSM no incl.)  
 peso ..... 222 g  
 usuarios máx. .... 5 (1 administrador / 4 usuarios)

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

Declaración de conformidad RED

Por la presente, Velleman NV declara que el tipo de equipo radioeléctrico [E300GSM] es conforme con la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. • Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. • Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. • Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. • Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf. • Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

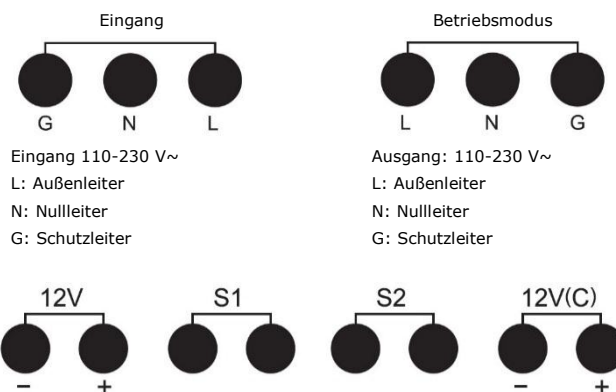
## 3. Beschreibung

- |                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Taste 'M'            | 5. SIM-Kartenslot                 |
| 2. Antenne              | 6. USB-Anschluss                  |
| 3. GSM Status-LED       | 7. Anschluss für Temperatursensor |
| 4. Stromversorgungs-LED |                                   |

GSM Status-LED:

- Langsam blinken: kein GSM-Signal
- Normal blinken: GSM-Signal fest
- Schnell blinken: SMS senden oder empfangen

## 4. Anschlüsse



12V: Eingang und Ausgang Alarmsensor

12V: 12 VDC-Ausgang, konstant (max. 200 mA)

S1: Eingang 1 - Sensor, verdrahtet - Typ NO/NC

S2: Eingang 2 - Sensor, verdrahtet - Typ NO/NC

12V(C): 12 VDC-Ausgang, einstellbar (max. 200 mA) (nur über SMS)

## 5. Start

• Verbinden Sie die Antenne mit dem Anschluss des Moduls. • Deaktivieren Sie die PIN-Abfrage auf der SIM-Karte mit Ihrem Mobiltelefon. • Setzen Sie die SIM-Karte (Standardformat) ein. Stellen Sie sicher, dass Sie diese korrekt eingelegt haben. • Schließen Sie ggf. den Temperatursensor an. • Verbinden Sie den Stromeingang und -Ausgang. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist! • Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein. Die LED leuchtet nach etwa 3 bis 5 Sekunden.

## 6. Eine Telefonnummer eingeben

Dieses Modul kann max. 5 Telefonnummern speichern: 1 Master-Nummer und 4 Benutzer. Nur die Master-Nummer kann alles konfigurieren. Nur die Master-Nummer kann die Benutzer hinzufügen. Alle Einstellungen lassen sich per SMS-Nachricht an die SIM-Karte des Gerätes aktivieren. Das SMS-Format ist #code-1#code-2#.

Die Master-Nummer eingeben: #00#

Eine Benutzer-Nummer hinzufügen: #06#User-number#

Eine Benutzer-Nummer löschen: #15#User-number#

Zeigt das Gerät [Master number already exists], dann müssen Sie das Gerät manuell auf Werkseinstellungen zurücksetzen, um eine alte Master-Nummer zu entfernen. Halten Sie die Taste 'M' 10 Sekunden gedrückt, um das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.

## 7. Steuerung über Anruf

Eine Master- oder Benutzernummer kann die 230 V-Stromversorgung über die SIM-Kartenummer einige Sekunden ein- bzw. abschalten.

Anrufen, um die Stromversorgung ein- bzw. auszuschalten: **#09#1#**

- Wenn ein Benutzer anruft, wird die Stromversorgung ausgeschaltet bzw. eingeschaltet.

Anrufen, um die Stromversorgung einige Sekunden ein-/auszuschalten: **#09#2#time#**

- Zeitparameter: 1-1800 = Dauer: 1-1800 Sekunden.

Diese Funktion ausschalten: **#09#0#**

## 8. Die Stromversorgung ein-/ausschalten

Jeder Benutzer kann die 230 V-Stromversorgung per SMS ein- bzw. ausschalten.

Die Stromversorgung einschalten **#01#0#**

Die Stromversorgung ausschalten **#02#0#**

## 9. Verzögerungszeit einstellen

Die 230 V-Stromversorgung automatisch einige Minuten ein-/ausschalten: Gilt nur für die Master-Nummer.

Die Stromversorgung einige Minuten einschalten: **#12#0#time#**

Die Stromversorgung einige Minuten ausschalten: **#12#0#time#**

- Zeitbereich: 1-720 = Dauer: 1-720 Minuten.

Schalten Sie das Gerät manuell ein/aus, um diese Funktion automatisch zu deaktivieren.

## 10. Programm einstellen

Die 230 V-Stromversorgung automatisch einige Minuten ein-/ausschalten. Dies hängt vom eingestellten Programm ab. Gilt nur für die Master-Nummer.

Ein Einschalt-Programm eingeben: **#20#0#day#start-time#end-time#**

- Wird die eingestellte Zeit erreicht, so wird die Stromversorgung eingeschaltet.
- Tag: 1 Ziffer (siehe Liste)

Wert	Tag	Wert	Tag
0	Jeden Tag	5	Freitag
1	Montag	6	Samstag
2	Dienstag	7	Sonntag
3	Mittwoch	8	Montag-Freitag
4	Donnerstag	9	Wochenende

- Startzeit und Endzeit: vier Ziffern (hhmm) im 24 Std.-Format.
- Beispiel: **#20#0#0#2000#0800#** = jeden Tag wird die Stromversorgung um 20:00 eingeschaltet und um 08.00 (am nächsten Tag) ausgeschaltet.

Diese Funktion einschalten: **#19#0#1#**

Schalten Sie das Gerät manuell ein/aus, um diese Funktion automatisch zu deaktivieren.

## 11. Temperaturkontrolle

Schließen Sie den beiliegenden Temperatursensor an. Die Temperatur wird in einer SMS-Nachricht angezeigt.

Diese Funktion ist praktisch wenn der Ausgang der Stromversorgung mit einem Heiz- oder Kühlsystem verbunden ist. Ändert sich die Temperatur, dann wird die Stromversorgung automatisch ein-/ausgeschaltet.

Die Parameter einstellen: **#24#0#mode#low-temp#high-temp#**

- Parameter-Modus: 1 (heizen) oder 2 (kühlen).
- Temperaturbereich: -30 °C bis 100 °C.
- Beispiel: **#24#0#1#15#25#**: die Stromversorgung wird bei einer Temperatur < 15 °C eingeschaltet, die Stromversorgung wird bei einer Temperatur > 25 °C ausgeschaltet.

Diese Funktion einschalten: **#23#0#1#**

Schalten Sie das Gerät manuell ein/aus, um diese Funktion automatisch zu deaktivieren.

## 12. Temperaturalarm

Schließen Sie den beiliegenden Temperatursensor an. Bei einer Überschreitung der Temperatur werden Sie eine SMS-Nachricht empfangen.

Den Alarmbereich einstellen: **#22#0#low-temp#high-temp#**

- Temperaturbereich: -30 °C bis 100 °C.

Den Temperaturalarm einschalten **#21#0#1#**

Den Temperaturalarm ausschalten **#21#0#0#**

## 13. Sensor mit Kabel

Das Modul verfügt über 2 Eingänge für Sensor mit Kabel (1 x konstanter 12 VDC-Ausgang und 1 einstellbarer 12 VDC-Ausgang). Der konstante 12 VDC-Ausgang eignet sich als Stromversorgung für die Sensoren mit Kabel. Die Eingangssensoren sind vom Typ NO/NC. Verbinden Sie die Sensoren mit Kabel und den COM PIN mit den S1- und S2-Anschlüssen. Verbinden Sie S1 und S2 nicht mit der Stromversorgung. Dies kann das Gerät beschädigen!

Das Modul versendet eine SMS-Nachricht, wenn der Sensor ausgelöst wird.

'SMS bei Sensoralarm' einschalten: **#40#1#**

'SMS bei Sensoralarm' ausschalten: **#40#0#**

Den Namen des Sensors ändern: **#43#sensor-1#sensor-2#**

- Beispiel: **#43#door#window#** = Tür = Sensor 1, Fenster = Sensor 2. Der Name wird in der SMS-Nachricht angezeigt.

Den Alarmmodus ändern: **#44#sensor-number#mode#**

- Nummer des Sensors: 1 oder 2. Modus: 1, 2 oder 3. Modus 1: NC (nur Alarm, wenn die zwei Anschlüsse offen sind), Modus 2: NO (nur Alarm, wenn die zwei Anschlüsse geschlossen sind), Modus 3: NO/NC (nur Alarm, wenn die zwei Anschlüsse offen oder geschlossen sind)

## 14. Automatische Kontrolle bei Auslösung

Verwenden Sie diese Funktion als intelligente Kontrolle (z.B. Bewegungsmelder).

Sensor aktiviert: 230 V-Stromversorgung automatisch einschalten **#42#220#time#**

- Zeitbereich: 1-1800 = die Stromversorgung 1-1800 Sekunden einschalten. Abschaltung, wenn die Zeit 0 erreicht wird (Standardwert).

Sensor aktiviert: 12 VDC-Stromversorgung automatisch einschalten **#42#12#time#**

- Zeitbereich: 1-1800 = die Stromversorgung 1-1800 Sekunden einschalten. Abschaltung, wenn die Zeit 0 erreicht wird (Standardwert = 60).

Ein aktivierter Sensor kann die 230 V- und die 12 VDC-Stromversorgung einschalten. Dies hängt von den Einstellungen ab.

## 15. Erweiterte Einstellungen

### SMS, wenn der EIN/AUS-Schalter gedrückt wird

Es wird standardmäßig eine SMS-Nachricht versendet, wenn die M-Taste gedrückt wird.

'SMS, beim Drücken des EIN/AUS-Schalters' einschalten **#03#1#**

'SMS, beim Drücken des EIN/AUS-Schalters' ausschalten **#03#0#**

### SMS bei Stromausfall oder Behebung des Stromausfalls

Standardmäßig bei Stromausfall oder Behebung des Stromausfalls eine SMS-Nachricht versenden.

'SMS bei Stromausfall oder Behebung des Stromausfalls' einschalten: **#05#1#**

'SMS bei Stromausfall oder Behebung des Stromausfalls' ausschalten: **#05#0#**

### SMS bei Anruf

Standardmäßig bei Anruf eine SMS-Nachricht versenden.

'SMS bei Anruf' einschalten **#41#1#**

'SMS bei Anruf' ausschalten (standard) **#41#0#**

### Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Es gibt zwei Methoden, um das Modul auf Werkseinstellungen zurückzusetzen:

Methode 1: Die Master-Nummer sendet eine SMS.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen: **#08#1234#**

Methode 2: Halten Sie die M-Taste 10 Sekunden gedrückt. Es ertönt ein akustisches Signal, wenn das Modul auf Werkseinstellungen zurückgesetzt ist.

## 16. Liste mit SMS-Befehle

Kategorie	Funktion	Befehl
Die Benutzer bestimmen	Master-Nummer eingeben	#00#
	Benutzernummer hinzufügen	#06#family-number#
	Benutzernummer prüfen	#06#
	Benutzernummer löschen	#15#family-number#
	Alle Benutzernummern löschen	#15##

Ein-/ausschalten	Die Anruffunktion aktivieren, um die Stromversorgung einzuschalten	#09#1#
	Die Anruffunktion aktivieren, um die Stromversorgung einige Sekunden einzuschalten	#09#2#time#
	Die Anruffunktion deaktivieren	#09#2#
	Einschalten	#01#0#
	Ausschalten	#02#0#
Verzögerungszeit einstellen	Die Stromversorgung einige Minuten ausschalten	#12#0#minutes#1#
	Die Stromversorgung einige Minuten einschalten	#12#0#minutes#0#
Programm einstellen	Programm einschalten	#19#0#1#
	Die Parameter für die Kontrolle über Programm einstellen	#20#0#workday# starttime#endtime#
Temperaturkontrolle	Die Temperaturkontrolle einschalten	#23#0#1#
	Die Parameter für die Temperaturkontrolle einstellen	#modus# low-temp#high-temp# warming=1, cooling=2
Temperaturalarm	Temperaturalarm einschalten	#23#0#1#
	Temperaturbereich einstellen	#22#0#mintemp#maxtemp#
	Temperaturalarm ausschalten (Standard)	#21#0#1#
Sensoralarm	Sensoralarm einschalten	#40#1#
	Sensoralarm ausschalten	#40#0#
	Sensornamen ändern	#43#sensor1#sensor2#
	Alarmmodus ändern	#44#sensor-number#mode#
Wird der Sensor ausgelöst, dann wird die Stromversorgung eingeschaltet	Wird der Sensor ausgelöst, dann wird die 230 V-Stromversorgung automatisch eingeschaltet	#42#22#time#
	Wird der Sensor ausgelöst, dann wird die 12 VDC-Stromversorgung automatisch eingeschaltet	#42#12#time#
SMS-Nachrichten	'SMS beim Drücken des EIN/AUS-Schalters' einschalten (Standard)	#03#1#
	'SMS beim Drücken des EIN/AUS-Schalters' ausschalten	#03#0#
	'SMS bei Stromausfall oder Behebung des Stromausfalls' einschalten (Standard)	#05#1#
	'SMS bei Stromausfall oder Behebung des Stromausfalls' ausschalten	#05#0#
	'SMS bei Anruf' einschalten	#41#1#
	'SMS bei Anruf' ausschalten (Standard)	#41#0#
	'Benutzer SMS senden' einschalten (Standard)	#16#1#
	'Benutzer SMS senden' ausschalten	#16#0#
Status prüfen	Status prüfen	#07#
	Status Verzögerungszeit prüfen	#34#
	Status Programm prüfen	#33#
	Status Temperaturkontrolle prüfen	#32#
	Status Temperaturalarm prüfen	#35#
	GSM-Signal prüfen	#27#
	Alarm GSM-Signal einschalten	#27#1#
	Alarm GSM-Signal ausschalten (Standard)	#27#0#
Rücksetzung (Reset)	Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	#08#1234#

## 17. Reinigung und Wartung

Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

## 18. Technische Daten

1 Kanal  
max. Last ..... 3500 W, 16 A  
Netzeingang ..... 110-230 V~, 50/60 Hz  
Netzausgang ..... 110-230 V~, 50/60 Hz, 12 VDC (max. 200 mA)  
GSM-Frequenz ..... 850/900/1800/1900 MHz  
SIM-Kartenslot ..... Standard-Format  
Eingang (Sensor mit Kabel) NO (normal offen) oder NC (normal geschlossen)  
Kabellänge (Sensor mit Kabel) ..... 2 m (mitgeliefert)  
GSM-Antenne ..... mitgeliefert  
Abmessungen ..... 90 x 70 x 73 mm (ohne GSM-Antenne)  
Gewicht ..... 222 g

max. Benutzer ..... 5 (1 Master / 4 Benutzer)

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

RED Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Velleman NV, dass der Funkanlagentyp [E300GSM] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## 1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegaj lokalnych zasad dotyczących środowiska

**W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.**

Dziękujemy za zakup produktu Perel! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami.
- Uwaga: ryzyko porażenia prądem po otwarciu urządzenia. Dotknięcie przewodów pod napięciem może powodować zagrażające życiu porażenie prądem elektrycznym.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzebraniem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.
- Proszę zapoznać się z informacjami w części Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu)

## 3. Przegląd

- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. przycisk M            | 5. gniazdo karty SIM            |
| 2. antena                | 6. złącze USB                   |
| 3. dioda LED statusu GSM | 7. gniazdo czujnika temperatury |
| 4. dioda LED zasilania   |                                 |

Dioda LED statusu GSM:

- Powolne miganie: brak sygnału GSM
- Normalne miganie: stały sygnał GSM
- Szybkie miganie: wysyłanie lub otrzymywanie SMS

## 4. Złącze regulatora zasilania

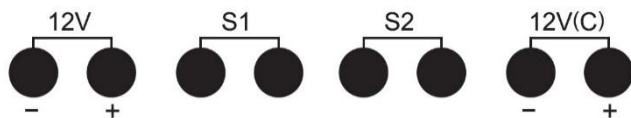


Wejście: 110-230 V~

L: pod napięciem  
N: ujemny  
G: uziemienie

Wyjście: 110-230 V~

L: pod napięciem  
N: ujemny  
G: uziemienie



12V: wyjście i wejście czujnika alarmowego

12V: stałe wyjście 12 V DC (maks. 200 mA)

S1: wejście czujnika przewodowego 1, typ NO/NC

S2: wejście czujnika przewodowego 2, typ NO/NC

12V(C): regulowane wyjście 12 V DC (maks. 200 mA) (tylko przez SMS)

## 5. Start

- Podłączyć antenę do regulatora zasilania.
- Wyłączyć kod PIN w karcie SIM za pomocą telefonu komórkowego.
- Zamontować kartę SIM (format standardowy). Karta musi być w całości wsunięta w otwór.
- Podłączyć czujnik temperatury (jeżeli jest potrzebny).
- Podłączyć wejście i wyjście zasilania. Przed podłączeniem wyłączyć zasilanie!
- Ponownie podłączyć zasilanie. Dioda LED zapali się w ciągu 3-5 sekund.

## 6. Rejestracja numeru telefonu

Regulator zasilania można powiązać z maks. pięcioma numerami telefonów, tzn. jednym głównym i czterema dodatkowymi. Numer główny ma pełne uprawnienia do konfiguracji urządzeń. Numery dodatkowe mogą zostać dodane wyłącznie przez numer główny. Konfiguracja przeprowadzana jest przez wysyłanie SMS na kartę SIM urządzenia. Format wiadomości to `#code-1#code-2# [#kod-1#kod-2#]`.

Rejestracja numeru głównego: `#00#`

Dodawanie numeru dodatkowego: `#06#User-number# [#06#nr-uzytkownika#]`

Usuwanie numeru dodatkowego: `#15#User-number# [#06#nr-uzytkownika#]`

Jeżeli urządzenie odpowie [Master number already exists / Numer główny już istnieje], należy ręcznie zresetować urządzenie, aby usunąć stary numer główny. Przytrzymać przycisk M wciśnięty przez dziesięć sekund, aby powrócić do ustawień fabrycznych.

## 7. Sterowanie przez wykonywanie połączeń

Jeżeli numer główny lub dodatkowy wywoła numer karty SIM, nastąpi włączenie lub wyłączenie zasilania 230 V na kilka sekund.

Wykonanie połączenia w celu włączenia/wyłączenia zasilania: `#09#1#`

- Gdy użytkownik wykonuje połączenie, włączone zasilanie wyłącza się, a wyłączone zasilanie - włącza.

Wykonanie połączenia w celu włączenia/wyłączenia zasilania na kilka sekund: `#09#2#time# [#09#2#czas#]`

- Parametry czasowe: 1-1800, tzn. czas trwania 1-1800 sekund.

Wyłączenie funkcji sterowania przez wykonywanie połączeń: `#09#0#`

## 8. Włączanie/wyłączenie zasilania

Dowolny zarejestrowany użytkownik może wysłać SMS, aby włączyć/wyłączyć zasilanie 230 V.

Włączenie zasilania: `#01#0#`

Wyłączenie zasilania: `#02#0#`

## 9. Sterowanie opóźnieniem

Automatyczne włączenie/wyłączenie zasilania 230 V na kilka minut. Działa tylko dla numeru głównego.

Włączenie zasilania na kilka minut: `#12#0#time# [#0#2#czas#]`

Wyłączenie zasilania na kilka minut: `#12#0#time# [#1#2#czas#]`

- Zakres czasu: 1-720, tzn. czas trwania 1-720 minut.

Aby automatycznie wyłączyć tę funkcję, należy ręcznie włączyć/wyłączyć urządzenie.

## 10. Sterowanie zgodnie z harmonogramem

Automatyczne włączenie/wyłączenie zasilania 230 V zgodnie z ustalonym harmonogramem. Działa tylko dla numeru głównego.

Ustawianie harmonogramu włączenia: `#20#0#day#start-time#end-time# [#20#0#dzień#godzina-rozpozeczenia#godzina-zakończenia#]`

- Zasilanie zostanie uruchomione w ustalonym czasie.
- Dzień: jedna cyfra, patrz tabela

wartość	dzień	wartość	dzień
0	Codziennie	5	Piątek
1	Poniedziałek	6	Sobota
2	Wtorek	7	Niedziela
3	Środa	8	Poniedziałek - Piątek
4	Czwartek	9	Weekend

- Czas rozpoczęcia i czas zakończenia: cztery cyfry (ggmm) w formacie 24-godzinnym.
- Przykład: `#20#0#0#2000#0800#` oznacza codzienne uruchamianie zasilania o 20:00, a wyłączenie o 8:00 następnego dnia.

Aktywacja sterowania w oparciu o harmonogram: `#19#0#1#`

Aby automatycznie wyłączyć tę funkcję, należy ręcznie włączyć/wyłączyć urządzenie.

## 11. Sterowanie temperaturą

Podłączyć dołączony czujnik temperatury. Temperatura będzie podawana w wiadomościach SMS.

Funkcja sterowania temperaturą jest przydatna, jeżeli wyjście zasilania podłączone jest do urządzenia grzewczego lub chłodniczego. Zasilanie będzie automatycznie włączać i wyłączać się w zależności od zmian temperatury.

Ustawienie parametrów sterowania: `#24#0#mode#low-temp#high-temp# [#24#0#tryb#niska-temp#wysoka-temp#]`

- Parametry trybu: 1 (grzanie) lub 2 (chłodzenie).
- Zakres temperatur: -30 °C do 100 °C.
- Przykład: `#24#0#1#15#25#` oznacza włączenie zasilania przy temperaturze < 15 °C, a wyłączenie przy temperaturze > 25 °C.

Aktywacja funkcji sterowania temperaturą: `#23#0#1#`

Aby automatycznie wyłączyć tę funkcję, należy ręcznie włączyć/wyłączyć urządzenie.

## 12. Alarm temperatury

Podłączyć dołączony czujnik temperatury. Jeżeli temperatura wykróczy poza zakres, urządzenie wyśle powiadomienie SMS.

Ustawianie zakresu alarmowego: `#22#0#low-temp#high-temp# [#22#0#niska-temp#wysoka-temp#]`

- Zakres temperatur: -30 °C do 100 °C.

Aktywacja alarmu temperaturowego: `#21#0#1#`

Dezaktywacja alarmu temperaturowego: `#21#0#0#`

## 13. Alarm czujnika przewodowego

Regulator zasilania posiada dwa wejścia czujników przewodowych: jedno stałe wyjście 12 VDC i jedno regulowane wyjście 12 VDC. Stałe wyjście 12 VDC może być użyte jako źródło zasilania dla czujnika przewodowego. Czujniki wejściowe są typu NO/NC. Podłączyć czujniki przewodowe oraz końcówkę COM do zacisków S1 i S2. Nie podłączać S1 i S2 do zasilania, ponieważ może to nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

Regulator zasilania wyśle wiadomość SMS, gdy czujnik zadziała.

Wiadomość SMS, gdy alarm czujnika włączony: `#40#1#`

Wiadomość SMS, gdy alarm czujnika wyłączony: `#40#0#`

Zmiana nazwy czujnika: `#43#sensor-1#sensor-2# [#43#czujnik-1#czujnik-2#]`

- Przykład: `#43#door#window# [#43#drzwi#okno#]` oznacza drzwi = czujnik 1, okno = czujnik 2. Odpowiednia nazwa zostanie wysłana w wiadomości SMS.

Zmiana trybu alarmowego: `#44#sensor-number#mode# [#44#numer-czujnika#tryb#]`

- Numer czujnika: 1 lub 2. `24#0#mode# [#24#0#tryb: 1, 2 lub 3. 1#0#mode# [#24#0#tryb: NC (alarm uruchamiany wyłącznie, gdy obydwa zaciski są otwarte), tryb 2: NO (alarm uruchamiany wyłącznie, gdy obydwa zaciski są zamknięte), tryb 3: NO/NC (alarm uruchamiany wyłącznie, gdy obydwa zaciski są otwarte lub zamknięte).`

## 14. Automatyczne uruchomienie po zadziałaniu

Funkcja ta może służyć jako inteligentne sterowanie dla domu, np. jako wykrywacz ruchu.

Automatyczne włączenie zasilania 230 V po zadziałaniu czujnika: `#42#220#time# [#09#2#czas#]`

- Zakres czasu: 1-1800, tzn. uruchomienie zasilania na 1-1800 sekund. Wyłączenie o ustalonej godzinie 0 (wartość domyślna).

Automatyczne włączenie zasilania 12 V DC po zadziałaniu czujnika: `#42#12#time# [#09#2#czas#]`

- Zakres czasu: 1-1800, tzn. uruchomienie zasilania na 1-1800 sekund. Wyłączenie o ustalonej godzinie 0 (wartość domyślna = 60).

Zadziałanie czujnika może powodować uruchamianie zasilania 230 V i 12 V DC zgodnie z powyższymi ustawieniami.

## 15. Ustawienia zaawansowane

### Wiadomość SMS po naciśnięciu przycisku wł/wył

Domyślnie wiadomość jest wysyłana po naciśnięciu przycisku M.

Wiadomość SMS po naciśnięciu przycisku wł/wył - funkcja aktywna: #03#1#

Wiadomość SMS po naciśnięciu przycisku wł/wył - funkcja nieaktywna: #03#0#

### Wiadomość SMS po rozpoczęciu przerwy w dostawie zasilania i po jej zakończeniu

Domyślnie, po rozpoczęciu przerwy w dostawie zasilania i jej zakończeniu wiadomość jest wysyłana.

Wiadomość SMS po rozpoczęciu przerwy w dostawie zasilania i po jej zakończeniu - funkcja aktywna: #05#1#

Wiadomość SMS po rozpoczęciu przerwy w dostawie zasilania i po jej zakończeniu - funkcja nieaktywna: #05#0#

### Wiadomość SMS po wykonaniu połączenia

Domyślnie po wykonaniu połączenia wiadomość jest wysyłana.

Wiadomość SMS po wykonaniu połączenia - funkcja aktywna: #41#1#

Wiadomość SMS po wykonaniu połączenia - funkcja nieaktywna (domyślnie): #41#0#

### Powrót do ustawień fabrycznych

Są dwie metody powrotu do ustawień fabrycznych:

Metoda 1: Wysłanie wiadomości SMS z numeru głównego.

Powrót do ustawień fabrycznych: #08#1234#

Metoda 2: Przytrzymać przycisk M wciśnięty przez dziesięć sekund.

Ustawienia fabryczne zostaną załadowane po sygnale dźwiękowym.

## 16. Lista poleceń SMS

kategoria	funkcja	połączenie
Definiowanie użytkowników	Rejestracja numeru głównego	#00#
	Dodanie numeru członka rodziny	#06#family-number# [#06#nr-członka-rodziny#]
	Sprawdzenie numeru członka rodziny	#06#
	Usunięcie numeru członka rodziny	#15#family-number# [#06#nr-członka-rodziny#]
	Usunięcie wszystkich numerów członków rodziny	#15##
Sterowanie zasilaniem	Wykonanie połączenia w celu przełączenia zasilania	#09#1#
	Wykonanie połączenia w celu włączenia zasilania na kilka sekund	#09#2#time# [#09#2#czas#]
	Wyłączenie funkcji sterowania przez wykonywanie połączeń	#09#2#
	Zasilanie włączone	#01#0#
	Zasilanie wyłączone	#02#0#
Sterowanie opóźnieniem	Wyłączenie zasilania na kilka minut	#12#0#minutes#1# [#12#0#minuty#0#]
	Włączenie zasilania na kilka minut	#12#0#minutes#0# [#12#0#minuty#0#]
Sterowanie zgodnie z harmonogramem	Sterowanie zgodnie z harmonogramem włączone	#19#0#1#
	Ustawienie parametrów harmonogramu	#20#0#workday# [#20#0#dzień-roboczy#] starttime#endtime# [czas- rozpoczęcia#czas- zakończenia#]
Sterowanie temperaturą	Sterowanie temperaturą włączone	#23#0#1#
	Ustawienie parametrów sterowania temperaturą	#24#0#mode# [#24#0#tryb#] low-temp#high-temp# [niska-temp#wysoka-temp#] grzanie = 1, chłodzenie = 2
Alarm temperaturowy	Alarm temperaturowy włączony	#23#0#1#
	Ustawianie zakresu temperatury	#22#0#mintemp#maxtemp#
	Alarm temperaturowy wyłączony (domyślnie)	#21#0#1#
Alarm czujnika	Alarm czujnika włączony	#40#1#
	Alarm czujnika wyłączony	#40#0#
	Zmiana nazwy czujnika	#43#sensor1#sensor2# [#43#czujnik1#czujnik2#]
	Zmiana trybu alarmowego	#44#sensor-number#mode# [#44#numer- czujnika#tryb#]

Włączenie zasilania po zadziałaniu czujnika	Automatyczne włączenie zasilania 230 V po zadziałaniu czujnika	#42#220#time# [#09#2#czas#]
	Automatyczne włączenie zasilania 12 V DC po zadziałaniu czujnika	#42#12#time# [#09#2#czas#]
Powiadomienia SMS	Wiadomość SMS po naciśnięciu przycisku wł/wył - funkcja aktywna (domyślnie)	#03#1#
	Wiadomość SMS po naciśnięciu przycisku wł/wył - funkcja nieaktywna	#03#0#
	Wiadomość SMS po rozpoczęciu przerwy w dostawie zasilania i po jej zakończeniu - funkcja aktywna (domyślnie)	#05#1#
	Wiadomość SMS po rozpoczęciu przerwy w dostawie zasilania i po jej zakończeniu - funkcja nieaktywna	#05#0#
	Wiadomość SMS po wykonaniu połączenia - funkcja aktywna	#41#1#
	Wiadomość SMS po wykonaniu połączenia - funkcja nieaktywna (domyślnie)	#41#0#
	Wiadomość SMS do użytkowników - funkcja aktywna (domyślnie)	#16#1#
	Wiadomość SMS do użytkowników - funkcja nieaktywna	#16#0#
Kontrola stanu	Kontrola stanu	#07#
	Kontrola stanu sterowania opóźnieniem	#34#
	Kontrola stanu sterowania zgodnie z harmonogramem	#33#
	Kontrola stanu sterowania temperaturą	#32#
	Kontrola stanu alarmu temperaturowego	#35#
	Kontrola sygnału GSM	#27#
	Alarm sygnału GSM włączony	#27#1#
	Alarm sygnału GSM wyłączony (domyślnie)	#27#0#
Resetowanie	Powrót do ustawień fabrycznych	#08#1234#

## 17. Czyszczenie i konserwacja

Co jakiś czas przetrzeć wilgotną ściereczką, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

## 18. Specyfikacja techniczna

1 kanał

maks. obciążenie na kanał..... 3500 W, 16 A (sterowanie dwuprzewodowe)  
wejście zasilania ..... 110-230 V~, 50/60 Hz  
moc wyjściowa..... 110-230 V~, 50/60 Hz, 12 VDC (maks. 200 mA)  
częstotliwość GSM ..... 850/900/1800/1900 MHz  
gniazdo karty SIM ..... standardowa karta SIM  
wejście czujnika przewodowego NO (normalnie otwarte) lub NC (normalnie zamknięte)

długość przewodu czujnika przewodowego ..... 2 m (w zestawie)  
antena GSM..... w zestawie  
wymiar ..... 90 x 70 x 73 mm (bez anteny GSM)  
waga ..... 222 g  
maks. liczba użytkowników..... 5 (1 główny / 4 użytkowników)

**Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

RED Deklaracja zgodności

Velleman NV niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [E300GSM] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

### © INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

**Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.** Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Introdução

### Aos cidadãos da União Europeia

**Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto**



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

**Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

## 2. Instruções de segurança

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.
- Usar apenas no interior. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas.
- Risco de descarga eléctrica ao tentar abrir o aparelho.
- Risco de descarga eléctrica ao tentar abrir o aparelho, tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques eléctricos mortais.
- Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia.
- Os danos causados pelo não cumprimento de algumas das normas referidas neste manual não estão cobertos pela garantia e o fornecedor não assumirá qualquer responsabilidade sobre eventuais defeitos ou problemas resultantes.
- Guarde este manual para posterior consulta.
- Consulte a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® acedendo a [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

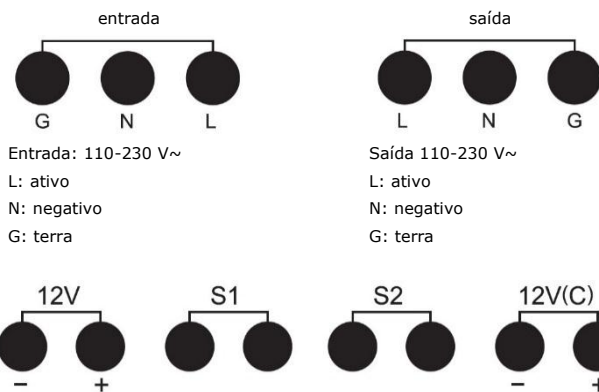
## 3. Descrição

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. botão M           | 5. entrada para cartão SIM              |
| 2. antena            | 6. conector USB                         |
| 3. LED de estado GSM | 7. ranhura para o sensor de temperatura |
| 4. LED de potência   |   |

LED de estado GSM:

- Intermitente lento: sem sinal GSM
- Intermitente normal: sinal GSM fixo
- Intermitente rápido: enviar ou receber SMS

## 4. Conetor de controlo de energia



12V: saída e entrada para sensor de alarme

12V: saída de 12 VDC constante (máx. 200 mA)

S1: entrada 1 para sensor por cabo, tipo NO/NC

S2: entrada 2 para sensor por cabo, tipo NO/NC

12V(C): saída de 12 VDC controlável (máx. 200 mA) (apenas através de SMS)

## 5. Iniciar

- Ligue a antena ao controlador de energia.
- Desative o código PIN do cartão SIM utilizando o seu telemóvel.
- Instale o seu cartão SIM (formato standard). Certifique-se de que é totalmente introduzido na ranhura.
- Ligue o sensor de temperatura, se desejar.
- Ligue a entrada e saída de energia. Certifique-se de que corta a alimentação de corrente antes de fazer a ligação!
- Volte a ligar a corrente. O LED acende no prazo de 3 a 5 segundos.

## 6. Registrar um Número de Telefone

Este controlador de energia aceita até cinco números de telefone, ou seja, um número principal e quatro auxiliares. O número mestre tem total autorização para configurar os dispositivos. Os números auxiliares só podem ser adicionados pelo número mestre. Todas as configurações são processadas através do envio de um SMS para o cartão SIM do dispositivo. O formato do SMS é #código-1#código-2#.

Registrar o número mestre: #00#

Adicionar um número auxiliar: #06#User-number#

Eliminar um número auxiliar: #15#User-number#

Reinicialize manualmente o dispositivo para excluir o número mestre antigo no caso de o dispositivo responder [O número mestre já existe]. Pressione o botão M durante dez segundos para restaurar as definições de fábrica.

## 7. Controlo Chamada-Gratuita

Um número mestre ou auxiliar que liga para o número do cartão SIM é capaz de ligar ou desligar a corrente de 230 V durante alguns segundos.

Fazer uma chamada para ligar/desligar a saída de corrente: #09#1#

- Quando um utilizador faz uma chamada, a corrente ligada será desligada e vice-versa.

Telefonar para ligar/desligar a saída de corrente durante alguns segundos: #09#2#time#

- Parâmetros de tempo: 1-1800, ou seja, duração de 1-1800 segundos.

Desligar a função de controlo através de chamada: #09#0#

## 8. Ligar/Desligar Corrente

Qualquer número registado pode enviar um SMS para ligar/desligar a corrente de 230 V.

Ligar a corrente: #01#0#

Desligar a corrente: #02#0#

## 9. Controlo por Período de Tempo

Ligar/desligar automaticamente a corrente de 230 V durante alguns minutos. Válido apenas para o número mestre.

Ligar a corrente durante alguns minutos: #12#0#time#

Desligar a corrente durante alguns minutos: #12#0#time#

- Período de tempo: 1-720, ou seja, duração de 1-720 minutos.

Ligue/desligue manualmente o dispositivo para abortar esta função automaticamente.

## 10. Controlo por Programação

Ligue/desligue automaticamente a corrente eléctrica de 230 V de acordo com a programação efetuada. Válido apenas para o número mestre.

Programar a ligação: #20#0#dia#hora-início#hora-termo#

- A corrente será ligada à hora definida.
- Dia: um dígito, ver tabela.

valor	dia	valor	dia
0	Todos os dias	5	Sexta-feira
1	Segunda-feira	6	Sábado
2	Terça-feira	7	Domingo
3	Quarta-feira	8	de Segunda a Sexta
4	Quinta-feira	9	Fim-de-semana

- Hora-início e hora-termo: quatro dígitos (hhmm) no formato 24h.
- Exemplo: #20#0#0#2000#0800# significa todos os dias, ligar corrente eléctrica às 20:00, desligar às 08:00 do dia seguinte.

Ativar a função de controlo por programação: #19#0#1#

Ligue/desligue manualmente o dispositivo para abortar esta função automaticamente.

## 11. Controlo da Temperatura

Ligue o sensor de temperatura incluído. A temperatura será apresentada via SMS.

A função de controlo de temperatura é útil sempre a saída de corrente eléctrica está conectada a um dispositivo de aquecimento ou refrigeração. A corrente será ligada/desligada automaticamente consoante as alterações da temperatura.

Definir parâmetros de controlo: #24#0#modo#baixa-temp#alta-temp#

- Parâmetros do modo: 1 (aquecer) ou 2 (arrefecer).
- Amplitude da temperatura: -30 °C a 100 °C.
- Exemplo: #24#0#1#15#25# significa ligar a corrente eléctrica quando a temperatura é < 15 °C, desligar quando a temperatura é > 25 °C.

Ativar a função de controlo da temperatura: #23#0#1#

Ligue/desligue manualmente o dispositivo para abortar esta função automaticamente.

## 12. Alarme para a Temperatura

Ligue o sensor de temperatura incluído. Será notificado por SMS sempre que a temperatura estiver fora dos limites definidos.

Configurar o alarme: `#22#0#low-temp#high-temp#`

→ Amplitude da temperatura: -30 °C a 100 °C.

Ativar o alarme para a temperatura: `#21#0#1#`

Desativar o alarme para a temperatura: `#21#0#0#`

## 13. Alarme de Sensor por Cabo

O controlador de corrente elétrica aceita duas entradas de sensores com fio, uma saída constante de 12 VCC e uma saída controlável de 12 VCC. A saída de 12 VDC constante funciona como fonte de alimentação para os sensores ligados por cabo. Os sensores de entrada são do tipo NO/NC. Ligue os sensores e o COM PIN aos terminais S1 e S2. Não liguei o S1 e o S2 à fonte de alimentação uma vez que isso pode danificar o dispositivo de forma irreversível.

O controlador enviará um SMS sempre que o sensor disparar.

SMS quando o sensor está ligado: `#40#1#`

SMS quando o sensor está desligado: `#40#0#`

Alterar o nome do sensor: `#43#sensor-1#sensor-2#`

→ Exemplo: `#43#porta#jameça#` significa porta = sensor 1, janela = sensor 2. O respetivo nome aparecerá no SMS.

Alterar o modo de alarme: `#44#sensor-number#mode#`

→ Número do sensor: 1 ou 2. Modo: 1, 2 ou 3. Modo 1: NC (alarme apenas com dois terminais abertos), modo 2: NO (alarme apenas com dois terminais fechados), modo 3: NO/NC (alarme apenas com dois terminais abertos ou fechados).

## 14. Controlo Automático Quando Disparar

Use esta função como controlo inteligente para a sua casa, ou seja, como detector de movimento.

Gatilho do sensor, liga automaticamente corrente de 230 V: `#42#220#time#`

→ Período de tempo: 1-1800, ou seja, liga a corrente durante 1-1800 segundos. Função de desligar na hora definida 0 (valor por defeito).

Gatilho do sensor, liga automaticamente corrente de 12 VDC `#42#12#time#`

→ Período de tempo: 1-1800, ou seja, liga a corrente durante 1-1800 segundos. Função de desligar na hora definida 0 (valor por defeito = 60).

Um gatilho de sensor pode ser ativado com 230 V e 12 VDC conforme as definições.

## 15. Configurações avançadas

### SMS quando o botão de ligar/ desligar é pressionado

Envio de SMS por defeito quando o botão M é pressionado.

SMS quando o botão de ligar/ desligar é pressionado para ligar: `#03#1#`

SMS quando o botão de ligar/desligar é pressionado para desligar: `#03#0#`

### SMS sempre que a corrente é interrompida ou restaurada.

Envio de SMS por defeito sempre que a fonte de alimentação principal é interrompida ou restaurada.

SMS sempre que a corrente é interrompida ou restaurada. `#05#1#`

SMS sempre que a corrente é interrompida ou restaurada. `#05#0#`

### SMS ao efetuar chamadas

Envio de SMS por defeito sempre que efetua uma chamada.

SMS ao fazer chamada ligada: `#41#1#`

SMS ao fazer chamada desligada (por defeito): `#41#0#`

### Restaurar definições de fábrica

Existem dois métodos para restaurar as definições de fábrica:

Método 1: O utilizador mestre envia um SMS.

Restaurar as definições de fábrica: `#08#1234#`

Método 2: Mantenha o botão M pressionado durante dez segundos. As definições de fábrica são restauradas após o sinal sonoro.

## 16. Lista de Comandos via SMS

categoria	função	comando
Definir utilizadores	Registrar número mestre	#00#
	Adicionar número de família	#06#family-number#
	Verificar número de família	#06#
	Eliminar número de família	#15#family-number#
	Eliminar todos os números de família	#15##
Controlar a corrente elétrica	Efetuar chamada para ligar a corrente	#09#1#
	Efetuar chamada para ligar a corrente durante alguns segundos	#09#2#time#
	Desligar a função de chamada	#09#2#
	Ligar	#01#0#
	Desligar	#02#0#
Controlar tempo de atraso	Desligar a corrente elétrica durante alguns minutos	#12#0#minutes#1#
	Ligar a corrente elétrica durante alguns minutos	#12#0#minutes#0#
Controlo por programação	Controlo por programação ligado	#19#0#1#
	Parâmetros de configuração do controlo por programação	#20#0#workday#starttime#endtime#
Controlo da temperatura	Controlo da temperatura ligado	#23#0#1#
	Parâmetros de configuração do controlo da temperatura	#modo 24#low-temp#high-temp#aquecimento=1,refrigeração=2
Alarme da temperatura	Alarme da temperatura ligado	#23#0#1#
	Definir o intervalo da temperatura	#22#0#mintemp#maxtemp#
	Alarme da temperatura desligado (por defeito)	#21#0#1#
Alarme do sensor	Alarme do sensor ligado	#40#1#
	Alarme do sensor desligado	#40#0#
	Alterar o nome do sensor	#43#sensor1#sensor2#
	Alterar o modo do alarme	#44#sensor-número#modo#
Gatilho do sensor, ligar a corrente elétrica	Gatilho do sensor, liga automaticamente corrente de 230 V	#42#220#time#
	Gatilho do sensor, liga automaticamente a corrente de 12 VDC	#42#12#time#
Notificações por SMS	SMS quando o botão de ligar/desligar é pressionado para ligar (por defeito)	#03#1#
	SMS quando o botão de ligar/desligar é pressionado para desligar	#03#0#
	SMS sempre que a corrente é interrompida ou restaurada ligada (por defeito)	#05#1#
	SMS sempre que a corrente é interrompida ou restaurada desligada	#05#0#
	SMS ao chamar ligado	#41#1#
	SMS ao chamar desligado (por defeito)	#41#0#
	SMS para utilizadores ligado (por defeito)	#16#1#
	SMS para utilizadores desligado	#16#0#
Verificar estado	Verificar estado	#07#
	Verificar estado do tempo de atraso	#34#
	Verificar estado do controlo de programação	#33#
	Verificar estado do controlo de temperatura	#32#
	Verificar estado do alarme de temperatura	#35#
	Verificar sinal GSM	#27#
	alerta para sinal GSM ligado	#27#1#
	alerta para sinal GSM desligado (por defeito)	#27#0#
Reinicializar	Restaurar definições de fábrica	#08#1234#

## 17. Limpeza e manutenção

Limpar ocasionalmente com um pano húmido para manter o aspecto como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

## 18. Especificações

1 canal

máx. corrente de carga ..... 3500 W, 16 A (controlo em duas linhas)  
 entrada da alimentação ..... 110-230 V~, 50/60 Hz  
 potência ..... 110-230 V~, 50/60 Hz, 12 VDC (máx. 200 mA)  
 frequência GSM ..... 850/900/1800/1900 MHz  
 entrada para cartão SIM ..... cartão SIM de tamanho padrão  
 entrada para o cabo do sensor NO (normal fechado) ou NC (normal aberto)  
 comprimento do cabo do sensor ..... 2 m (incluído)  
 antena GSM ..... inclui  
 dimensões ..... 90 x 70 x 73 mm (antena GSM não incl.)  
 peso ..... 222 g  
 máx. de utilizadores ..... 5 (1 mestre / utilizadores)

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

Declaração de conformidade RED

O(a) abaixo assinado(a) Velleman NV declara que o presente tipo de equipamento de rádio [E300GSM] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

### © DIREITOS DE AUTOR

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.** É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.